

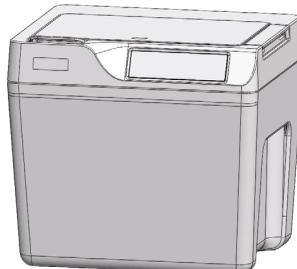
HP Designjet 3D Removal System Assembly Instructions (EN)

HP Designjet 3D Removal System Instructions d'assemblage (FR)

HP Designjet 3D Removal System Montageanleitung (DE)

HP Designjet 3D Removal System Istruzioni per l'installazione (IT)

HP Designjet 3D Removal System Instrucciones de montaje (ES)



CQ658-90004

Read these instructions carefully...

What you will need for this installation:

Before proceeding, make sure the HP Designjet 3D Removal System Site Preparation Guide checklist has been successfully completed.

- A flat bladed screwdriver.
- A flat and stable surface able to support 36 kg (80 lbs.) to avoid the risk of the system falling.
- A work area of 76.2 cm (30 in.) high, 72.39 cm (28.5 in.) wide and 69.95 cm (27.5 in.) deep.
- A 3/4 in. hose thread connection to a water source. A hot water connection is recommended.
- A drain for wastewater. The system must be at least 20 cm (8 in.) above the drain hose discharge.
- A grounded electrical outlet (220–240V~ 9A 50 Hz 1200W).

Note: Consult your area's requirements regarding the disposal of the HP Designjet 3D Removal System effluent prior to use. A permit or form of pre-treatment may be required in your area.

Lisez les instructions suivantes avec attention...

Ce dont vous aurez besoin pour cette installation:

Avant de procéder à l'installation, assurez-vous que la liste de vérification du guide de préparation du site HP Designjet 3D Removal System a été complétée correctement.

- Un tournevis à lame plate.
- Une surface stable et plate capable de supporter 36 kg pour éviter tout risque de chute du système.
- Une zone de travail de 76,2 cm (30 pouces) de haut, 72,39 cm (28 pouces) de large et 69,95 cm (27 pouces) de profondeur.
- Un raccord pour tuyau de 1,90 cm pour connexion à une source d'eau. Un raccordement à l'eau chaude est recommandé.
- Un tuyau d'évacuation pour les eaux usées. Le système doit se trouver au moins 20 cm (8 pouces) au-dessus du tuyau d'évacuation et de décharge.
- Une prise de terre (220 – 240 V~ 9 A 50 Hz 1 200 W).

Remarque : Consultez les exigences de votre région en termes de mise au rebut de l'effluent du HP Designjet 3D Removal System avant toute utilisation. Un permis ou un formulaire de prétraitement peut être requis dans votre région.

Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch...

Was Sie für diese Installation benötigen:

Bevor Sie fortfahren, stellen Sie sicher, dass die Checkliste „HP Designjet 3D Removal System – Standortvorbereitung“ erfolgreich abgeschlossen wurde.

- Einen Flachkopfschraubendreher.
- Eine ebene und stabile Oberfläche, die 36 kg tragen kann, um zu vermeiden, dass das System fällt.
- Einen Arbeitsbereich, der 76,2 cm (30 zoll) hoch, 72,39 cm (28,5 zoll) breit und 69,95 cm (27 zoll) tief ist.
- Einen 3/4-Zoll-Schlachtwindeneinschluss an eine Wassersquelle. Ein Warmwasseranschluss wird empfohlen.
- Einen Abfluss für Betriebsabwasser. Das System muss mindestens 20 cm (8 zoll) oberhalb des Ablaufschlauchauslasses positioniert sein.
- Eine geerdete Steckdose (220-240V~ 9A 50 Hz 1200 W).

Anmerkung: Informieren Sie sich vor dem Einsatz des Systems über die gesetzlichen Bestimmungen in Ihrer Region zur Entsorgung des HP Designjet 3D Removal System-Schmutzwassers. Unter Umständen ist in Ihrer Region eine Zulassung oder eine Form von Vorreinigung erforderlich.

Leggere attentamente queste istruzioni...

Cosa occorre per l'installazione:

Prima di procedere, assicurarsi che la lista di controllo della Guida alla preparazione del sito per il sistema HP Designjet 3D Removal System sia stata completata con successo.

- Un cacciavite a testa piatta.
- Una superficie piana e stabile in grado di sostenere 36 kg per evitare il rischio di caduta.
- Un'area di lavoro alta 76,2 cm (30 pollici), larga 72,39 cm (28,5 pollici) e profonda 69,95 cm (27 pollici).
- Una raccomandazione filettato per tubo flessibile da 3/4" a una sorgente d'acqua. Si raccomanda una connessione all'acqua calda.
- Un condotto di drenaggio per le acque di rifiuto. Il sistema deve trovarsi almeno 20 cm (8 pollici) sopra lo scarico del tubo di drenaggio.
- Una presa di corrente collegata a terra (220–240V~ 9A 50 Hz 1200W).

Nota: Prima dell'uso, consultare i requisiti locali in merito allo smaltimento dei liquidi di HP Designjet 3D Removal System. Le normative locali potrebbero richiedere un'autorizzazione o un tipo di pretrattamento.

Lea detenidamente estas instrucciones...

Requisitos para la instalación:

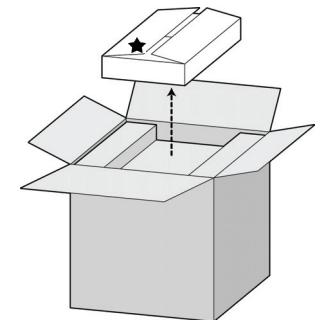
Antes de continuar, verifique haber cumplimentado correctamente la lista de comprobación de la Guía de preparación del sitio de HP Designjet 3D Removal System.

- Un destornillador de punta plana.
- Una superficie plana y estable capaz de sostener 36 kg (80 lbs) para evitar que el sistema pueda caerse.
- Una superficie de trabajo de 76,2 cm (30 pulg) de altura, 72,39 cm (28,5 pulg) de ancho y 69,95 cm (27,5 pulg) de fondo.
- Una conexión rosada de manguera de 3/4 de pulgada a una fuente de agua. Se recomienda una conexión al agua caliente.
- Una descarga para el agua residual. El sistema deberá estar al menos 20 cm (8 pulg) por encima de la descarga de la manguera.
- Una toma de red eléctrica (220–240 V~ 9 A 50 Hz 1200 W) puesta a tierra.

Nota: Antes de eliminar el efuente del HP Designjet 3D Removal System, consulte los requisitos aplicables en su zona. Es posible que necesite un permiso o algún tipo de tratamiento previo.

Desembalaje Apertura dell'imballaggio Auspacken Auspacken

1 Unpacking



Remove and open the Startup Kit box marked★.

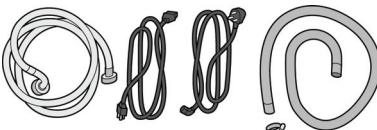
Retirez et ouvrez la boîte du Kit de démarrage marquée d'une étoile★.

Nehmen Sie die mit einem ★ markierte Packung mit dem Einrichtungsset heraus und öffnen Sie sie.

Rimuovere e aprire la scatola del Kit di start-up con il contrassegno★.

Extraiga y abra la caja del Kit de puesta en marcha marcada con★.

2



Remove the following items from the Startup Kit and set aside for later use:

- Inlet hose - 1.52 m (5 ft.)
- Drain hose - 1.52 m (5 ft.)
- Power cord UK - 1.52 m (5 ft.)
- Power cord Euro - 1.52 m (5 ft.)
- Hose clamp

Retirez les éléments suivants de votre Kit de démarrage et mettez-les de côté pour un usage ultérieur :

- Tuyau d'admission – 1,52 m
- Tuyau d'évacuation – 1,52 m
- Câble d'alimentation (R.U.) – 1,52 m
- Câble d'alimentation (Europe) – 1,52 m
- Collier de serrage

Nehmen Sie die folgenden Objekte aus dem Einrichtungskit und legen Sie sie zur späteren Verwendung beiseite:

- Einlassschlauch - 1,52 m
- Ablaufschlauch - 1,52 m
- Stromkabel (Großbritannien) - 1,52 m
- Stromkabel (Euro) - 1,52 m
- Schlauchschelle

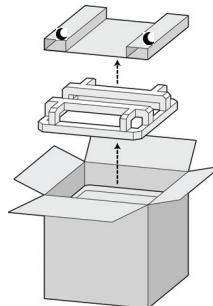
Rimuovere i seguenti elementi dal Kit di start-up e metterli da parte per un uso successivo:

- tubo di ingresso – 1,52 m
- tubo di scarico – 1,52 m
- cavo di alimentazione UK – 1,52 m
- cavo di alimentazione Euro – 1,52 m
- fascetta di serraggio

Retire los siguientes artículos del Kit de puesta en marcha, y déjelos a un lado para utilizarlos posteriormente:

- Manguera de admisión de 1,52 m (5 pies)
- Manguera de descarga de 1,52 m (5 pies)
- Cable eléctrico británico de 1,52 m (5 pies)
- Cable eléctrico europeo de 1,52 m (5 pies)
- Abrazadera de manguera

3



Remove the cardboard **C** and protective foam and set aside.

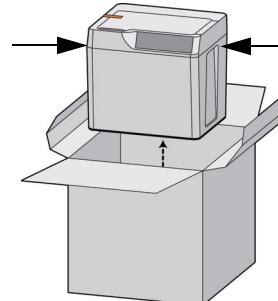
Retirez le carton **C** et la protection en mousse et mettez-les de côté.

Entfernen Sie den Karton **C** und den Schaumstoffschutz und legen Sie sie beiseite.

Rimuovere il cartone **C** e la protezione in espanso e metterli da parte.

Retire el cartón **C** y la espuma protectora, y déjelos a un lado.

4



Using the hand grips, remove the system and place on the work surface.

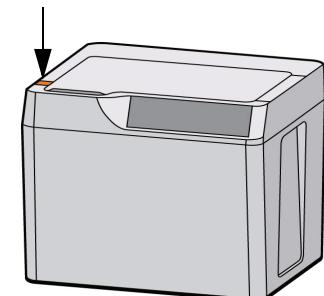
À l'aide des poignées, sortez le système puis placez-le sur le plan de travail.

Halten Sie das System an den Handgriffen und heben Sie es auf die Arbeitsfläche.

Utilizzando le maniglie laterali, rimuovere il sistema e collocarlo sulla superficie di lavoro.

Utilizando las asas, extraiga el sistema y colóquelo sobre la superficie de trabajo.

5



Open the lid and remove the orange tape holding the locking mechanism in place.

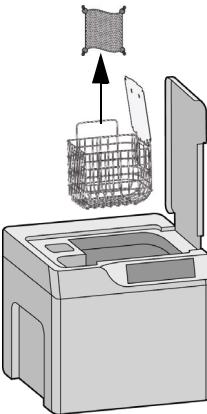
Ouvrez le couvercle et retirez la bande orange qui retient le mécanisme de verrouillage.

Öffnen Sie den Deckel und entfernen Sie das orangefarbene Klebeband, das den Sperrmechanismus fixiert.

Aprire il coperchio e rimuovere il nastro arancione mantenendo in sede il meccanismo di blocco.

Abra la tapa y retire la cinta anaranjada que mantiene inmovilizado el mecanismo de bloqueo.

6



Remove the model basket, model bag, and packing material. Set the model bag aside for later use. Set aside the packing material and return the model basket to the system.

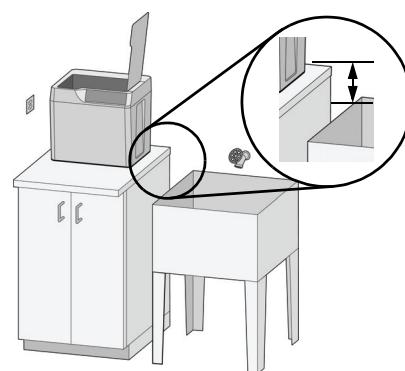
Retirez le panier à modèles, le sac à modèle et l'emballage. Mettez le sac à modèle de côté pour un usage ultérieur. Mettez les matériaux d'emballage de côté et remettez le panier à modèles dans le système.

Nehmen Sie den Modellkorb, die Modellhülle und das Verpackungsmaterial heraus. Legen Sie die Modellhülle zur späteren Verwendung beiseite. Legen Sie das Verpackungsmaterial beiseite und setzen Sie den Modellkorb wieder in das System ein.

Rimuovere il cestello per il modello, la busta per il modello e il materiale di imballaggio. Tenere da parte la busta per il modello per un uso futuro. Accantonare il materiale di imballaggio e rimettere il cestello per il modello nel sistema.

Retire la cesta de modelos, la bolsa de modelos y el material de embalaje. Guarde la bolsa para su uso posterior. Deje aparte el material de embalaje y devuelva la cesta del modelo al sistema.

7



Place the system in the desired location.

Note: Make sure the system is at least 20 cm (8 in.) above the drain hose discharge. The HP Designjet Support Removal system relies on gravity to drain the water from the system. The system will not drain if this height requirement is not met.

Placez le système à l'emplacement souhaité.

Remarque : assurez-vous que le système se trouve au moins 20 cm (8 pouces) iau-dessus du tuyau d'évacuation et de décharge. Le système HP Designjet Support Removal utilise la gravité pour évacuer l'eau du système. Le système n'évacuera pas l'eau si cette hauteur n'est pas respectée.

Platzieren Sie das System am gewünschten Standort.

Anmerkung: Stellen Sie sicher, dass das System mindestens 20 cm (8 zoll) oberhalb des Ablaufschlauchauslasses positioniert ist. Das HP Designjet Support Removal System ist auf die Schwerkraft angewiesen, um das Wasser aus dem System abzulassen. Das System lässt das Abwasser nicht ab, wenn diese Höhenanforderung nicht erfüllt ist.

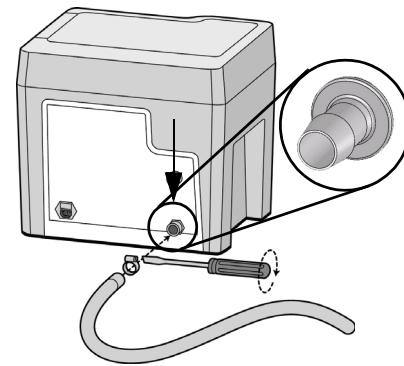
Collocare il sistema nella posizione desiderata.

Nota: assicurarsi che il sistema si trovi almeno 20 cm (8 pollici) sopra lo scarico del tubo di drenaggio. Il sistema HP Designjet Support Removal System sfrutta la gravità per drenare l'acqua. Pertanto, se il requisito di altezza non viene rispettato, il drenaggio non avviene.

Coloque el sistema en la ubicación de su preferencia.

Nota: asegúrese de que el sistema esté al menos 20 cm (8 pulg) por encima de la descarga de la manguera. El HP Designjet Support Removal System se basa en la gravedad para descargar el agua del sistema. El sistema no podrá descargarse si no se cumple este requisito de altura.

8



Push the end of the drain hose onto the connection on the back panel of the system. Secure the hose with the supplied hose clamp.

Enfoncez l'extrémité du tuyau d'évacuation dans le raccord situé sur le panneau arrière du système. Fixez le tuyau avec le collier de serrage fourni.

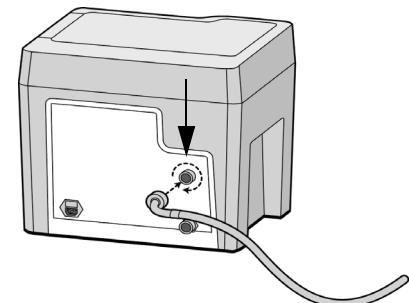
Schieben Sie das Ende des Ablaufschlauchs auf den Anschluss an der Rückseite des Systems. Fixieren Sie den Schlauch mit der gelieferten Schlauchschelle.

Collegare l'estremità del tubo di drenaggio alla connessione sul pannello posteriore del sistema. Fissare il tubo con la fascetta di serraggio in dotazione.

Inserte el extremo de la manguera de descarga en la conexión situada en el panel posterior del sistema. Inmovilice la manguera con la abrazadera de manguera adjunta.

Conexión
Connessione
Connexion
Anschließen
Raccordement
Connecting

9



Screw on the end of the water supply hose with the 90° elbow to the back panel of the system. Securely tighten the fitting clockwise to make sure there will be no leaks.

Vissez l'extrémité du tuyau d'arrivée d'eau sur le panneau arrière du système à l'aide du coude 90 °. Vissez fermement dans le sens horaire pour éviter tout risque de fuite.

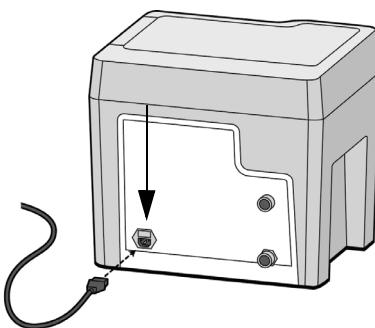
Drehen Sie das Ende des Wasserzulaufschlauchs mit dem 90°-Bogen an der Rückseite des Systems fest. Drehen Sie den Anschluss im Uhrzeigersinn sorgfältig fest, um sicherzustellen, dass keine Flüssigkeit ausläuft.

Dirección
Drehrichtung
Dirigir
Direzionalità
Dirigir
Dirigir
Dirigir

Fissare l'estremità del tubo di alimentazione dell'acqua con il raccordo a 90° sul retro del sistema. Serrare saldamente il raccordo in direzione oraria per assicurarsi che non vi siano perdite.

Atornille el extremo de la manguera de alimentación de agua con el codo de 90° al panel posterior del sistema. Apriete a fondo la conexión girándola hacia la derecha, asegurándose de que no se produzcan fugas.

10



Locate the power cord for your region from the Startup Kit box. Connect the power cord to the power receptacle on the back panel of the system.

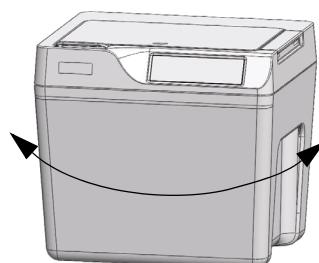
Repérez le câble d'alimentation correspondant à votre pays dans la boîte du Kit de démarrage. Branchez le câble d'alimentation dans la prise située sur le panneau arrière du système.

Entnehmen Sie dem Einrichtungskit das Netzkabel für Ihre Region. Schließen Sie das Kabel an den Netzkabelanschluss an der Rückseite des Systems an.

Nella scatola con il Kit di start-up, scegliere il cavo di alimentazione corrispondente alla propria regione. Collegare il cavo di alimentazione alla presa sul pannello posteriore del sistema.

Busque el cable de alimentación eléctrica adecuado para su región en el Kit de puesta en marcha. Conecte el cable al receptáculo de alimentación eléctrica situado en el panel posterior del sistema.

11



If needed, rotate the system to the desired operating position.

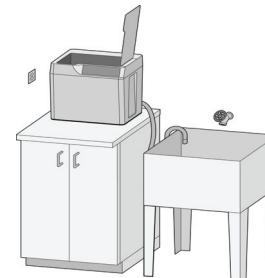
Si nécessaire, pivotez le système pour le mettre dans la position de fonctionnement souhaitée.

Drehen Sie das System bei Bedarf in die gewünschte Betriebsposition.

Se necessario, ruotare il sistema nella direzione di funzionamento desiderata.

De ser necesario, gire el sistema hasta situarlo en la posición de funcionamiento de su preferencia.

12



Route the free end of the drain hose to the wastewater location.

Notes: Make sure the system is at least 20 cm (8 in.) above the drain hose discharge. The HP Designjet Support Removal system relies on gravity to drain the water from the system. The system will not drain if this height requirement is not met.

Make sure there are no kinks in the hose.

Consult local regulations before discharging to wastewater treatment facilities.

Placez l'extrémité libre du tuyau d'évacuation au niveau du dispositif d'évacuation des eaux usées.

Remarques : assurez-vous que le système se trouve au moins 20 cm (8 pouces) au-dessus du tuyau d'évacuation et de décharge. Le système HP Designjet Support Removal utilise la gravité pour évacuer l'eau du système. Le système n'évacuera pas l'eau si cette hauteur n'est pas respectée.

Assurez-vous qu'il n'y a pas de nœuds dans le tuyau.

Consultez les réglementations locales avant d'évacuer les eaux usées.
Führen Sie das freie Ende des Ablaufschlauchs an den Abwasserablauf.

Hinweise: Stellen Sie sicher, dass das System mindestens 20 cm (8 zoll) oberhalb des Ablaufschlauchauslasses positioniert ist. Das HP Designjet Support Removal System ist auf die Schwerkraft angewiesen, um das Wasser aus dem System abzulassen. Das System lässt das Abwasser nicht ab, wenn diese Höhenanforderung nicht erfüllt ist.

Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht geknickt ist.

Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen, bevor Sie Betriebsabwasser in die öffentliche Abwasserentsorgung bzw. -aufbereitung ableiten.

Guidare l'estremità libera del tubo di drenaggio al punto di smaltimento delle acque di rifiuto.

Note: assicurarsi che il sistema si trovi almeno 20 cm (8 pollici) sopra lo scarico del tubo di drenaggio. Il sistema HP Designjet Support Removal System si basa sulla gravità per scaricare l'acqua dal sistema. Pertanto, se il requisito di altezza non viene rispettato, il drenaggio non avviene.

Controllare che il tubo non sia piegato.

Prima di scaricare negli impianti per il trattamento delle acque di rifiuto, consultare le disposizioni locali.

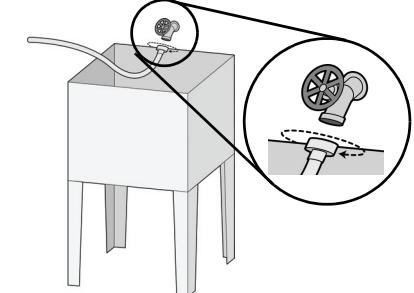
Sitúe el extremo libre de la manguera de descarga en el punto de descarga.

Notas: asegúrese de que el sistema esté al menos 20 cm (8 pulg) por encima de la descarga de la manguera. El HP Designjet Support Removal System se basa en la gravedad para descargar el agua del sistema. El sistema no podrá descargarse si no se cumple este requisito de altura.

Asegúrese de la manguera no esté retorcida.

antes de descargar al sistema de alcantarillado, consulte las normas locales sobre el particular.

13



Screw on the water supply hose to the water source. Securely tighten the fitting clockwise and turn on the water.

Note: Make sure there are no water leaks.

Vissez le tuyau d'arrivée d'eau à la source d'eau. Vissez fermement dans le sens horaire puis branchez l'eau.

Remarque: assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite d'eau.

Schließen Sie den Wasserzulaufschlauch an die Wasserzufluh an. Drehen Sie den Anschluss im Uhrzeigersinn ordnungsgemäß fest und drehen Sie das Wasser auf.

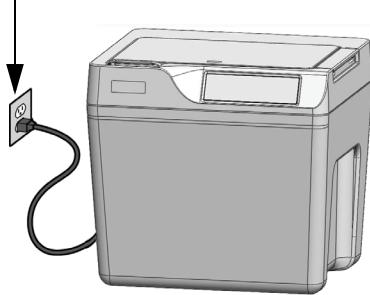
Anmerkung: Stellen Sie sicher, dass keine Leckagen vorhanden sind.

Avvitare il tubo di alimentazione dell'acqua alla sorgente d'acqua. Fissare saldamente il raccordo in direzione oraria e aprire il rubinetto dell'acqua.

Nota: controllare che non vi siano perdite di acqua.

Atornille la manguera de alimentación de agua a la fuente de agua. Apriete firmemente el conector girándolo hacia la derecha y, a continuación, abra el agua.

Nota: asegúrese de que no haya fugas de agua.



Connect the power cord to a grounded power outlet.

Connectez le câble d'alimentation à la prise de terre.

Schließen Sie das Netzkabel an eine geerdete Steckdose an.

Connettere il cavo di alimentazione a una presa collegata a terra.

Conecte el cable de alimentación eléctrica a la toma de red puesta a tierra.

The installation is complete.

L'installation est terminée.

Die Installation ist abgeschlossen.

L'installazione è completa.

De este modo concluye la instalación.

Legal Notice

Legal notices

© 2010 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

The information contained herein is subject to change without notice.
The only warranties for HP Products and services are set forth in the express warranty statement accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Informations légales

© 2010 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Les seules garanties couvrant les produits et les services HP sont celles stipulées de façon explicite dans les déclarations de garantie accompagnant ces produits et services. Rien dans le présent document ne peut être considéré comme constituant une garantie supplémentaire. HP n'est en aucun cas responsable des éventuelles omissions ou erreurs d'ordre technique ou éditorial contenues dans le présent document.

Rechtliche Hinweise

© 2010 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Die vorliegenden Informationen können ohne Ankündigung geändert werden.
Für HP Produkte und Dienstleistungen gelten ausschließlich die Bestimmungen in der Gewährleistungserklärung des jeweiligen Produkts bzw. Dienstes. Aus dem vorliegenden Dokument sind keine weiter reichenden Garantieansprüche abzuleiten.
HP haftet nicht für technische bzw. redaktionelle Fehler oder für Auslassungen in diesem Dokument.

Note legali

© 2010 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifica senza preavviso.

Le sole garanzie per prodotti e servizi HP sono esposte in modo esplicito nelle allegate dichiarazioni di garanzia. Nessuna delle informazioni contenute deve essere interpretata come garanzia aggiuntiva. HP non sarà responsabile per omissioni o errori tecnici o editoriali contenuti nel presente documento.

Avisos legales

© 2010 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

Las únicas garantías de los productos y servicios de HP se establecen en la declaración de garantía explícita adjunta a dichos productos y servicios. Nada de lo expuesto en este documento debe considerarse como una garantía adicional. HP no se hace responsable de los errores de editorial o técnicos u omisiones que contenga esta guía.